

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	30,570	907,494		37,658,456	318,420,505	31,475,722	37,008,351
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	690,451
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	323,724
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				154,866	34,818,649	76,807	300,254
	(II) 年金 (II) Annuities	773	18,303		64,500	2,236,555	259,801	2,879,667
	類別 A 總額 Total of Class A	31,343	925,797		37,877,822	355,475,709	31,812,330	41,202,447
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0				0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	7,759	83,594		12,769,402	18,119,359	12,363,082	6,722,915
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	22,310
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	16,727
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	4,421,245	0	6,532
	類別 C 總額 Total of Class C	7,759	83,594		12,769,402	22,540,604	12,363,082	6,768,484
D	永久健康 Permanent health	0	19,470				0	156,469
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	39,102	1,028,861		50,647,224	378,016,313	44,175,412	48,127,400

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ1-1(a)
Form HKLQ1-1(a)

新造直接個人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy issued in other currencies		總額：(a) + (b) + (c) + (d) Total: (a) + (b) + (c) + (d)	
		此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		7,605,809	19,540,679	6,494,562	4,937,065	17,242,779	12,514,105	132,572	16,502	31,475,722	37,008,351
	附加合約： Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	411,831	0	0	0	278,608	0	12	0	690,451
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	235,137	0	1	0	88,549	0	37	0	323,724
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	9,932	202,200	0	0	66,875	97,988	0	66	76,807	300,254
	(II) 年金 (II) Annuities	182,168	2,256,122	63,813	83,727	13,820	539,818	0	0	259,801	2,879,667
	類別 A 總額 Total of Class A	7,797,909	22,645,969	6,558,375	5,020,793	17,323,474	13,519,068	132,572	16,617	31,812,330	41,202,447
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	5,082,907	3,262,709	0	0	5,585,015	3,381,103	1,695,160	79,103	12,363,082	6,722,915
	附加合約： Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	8,879	0	0	0	13,431	0	0	0	22,310
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	8,144	0	0	0	8,583	0	0	0	16,727
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	2,903	0	0	0	3,629	0	0	0	6,532
	類別 C 總額 Total of Class C	5,082,907	3,282,635	0	0	5,585,015	3,406,746	1,695,160	79,103	12,363,082	6,768,484
D	永久健康 Permanent health	0	149,584	0	0	0	6,885	0	0	0	156,469
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	12,880,816	26,078,188	6,558,375	5,020,793	22,908,489	16,932,699	1,827,732	95,720	44,175,412	48,127,400

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		總額: (a) + (b) Total: (a) + (b)	
		此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 21,415,723	千港元 HK\$'000 28,435,689	千港元 HK\$'000 10,059,999	千港元 HK\$'000 8,572,662	千港元 HK\$'000 31,475,722	千港元 HK\$'000 37,008,351
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	566,705	0	123,746	0	690,451
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	264,828	0	58,896	0	323,724
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	74,899	281,247	1,908	19,007	76,807	300,254
	(II) 年金 (II) Annuities	249,549	2,509,079	10,252	370,588	259,801	2,879,667
	類別 A 總額 Total of Class A	21,740,171	32,057,548	10,072,159	9,144,899	31,812,330	41,202,447
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 基本計劃 Linked long term Base Plan	5,304,368	3,972,512	7,058,714	2,750,403	12,363,082	6,722,915
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	21,437	0	873	0	22,310
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	16,016	0	711	0	16,727
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	6,339	0	193	0	6,532
	類別 C 總額 Total of Class C	5,304,368	4,016,304	7,058,714	2,752,180	12,363,082	6,768,484
D	永久健康 Permanent health	0	151,280	0	5,189	0	156,469
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	27,044,539	36,225,132	17,130,873	11,902,268	44,175,412	48,127,400

註:

Notes:

在岸 / 離岸的定義

Definition of Onshore/Offshore

在岸

Onshore

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

離岸

Offshore

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ1-1(c)
Form HKLQ1-1(c)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	保費年期 Premium Term					年度化保費總額: (b) + (c) + (d) + (e) Total of Annualized Premiums: (b) + (c) + (d) + (e)
		(a) 此期間收入帳內的可 收取的整付保費 (a) Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	(b) 年度化保費 (<5年) (b) Annualized Premiums (<5 years)	(c) 年度化保費 (5 <10年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years)	(d) 年度化保費 (10 <25年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years)	(e) 年度化保費 (25+年) (e) Annualized Premiums (25+ years)	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		31,475,722	20,614,266	7,535,496	6,497,623	2,360,966	37,008,351
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	236,712	382	7,093	446,264	690,451
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	11,712	11,946	98,240	201,826	323,724
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	76,807	4,130	17,784	140,122	138,218	300,254
	(II) 年金 (II) Annuities	259,801	2,543,083	118,985	190,492	27,107	2,879,667
類別 A 總額 Total of Class A	31,812,330	23,409,903	7,684,593	6,933,570	3,174,381	41,202,447	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	12,363,082	2,466	1,690,702	1,843,410	3,186,337	6,722,915
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	9,816	6	238	12,250	22,310
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	854	173	2,440	13,260	16,727
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	371	384	779	4,998	6,532
	類別 C 總額 Total of Class C	12,363,082	13,507	1,691,265	1,846,867	3,216,845	6,768,484
D	永久健康 Permanent health	0	28,267	66,690	57,879	3,633	156,469
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	44,175,412	23,451,677	9,442,548	8,838,316	6,394,859	48,127,400

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ1-1(d)
Form HKLQ1-1(d)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		總額：(a) + (b) + (c) + (d) + (e) Total: (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		3,863,399	10,709,801	20,923,492	23,483,843	6,688,191	2,521,541	24	288,698	616	4,468	31,475,722	37,008,351
	附加合約： Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	668,182	0	6,925	0	15,101	0	123	0	120	0	690,451
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	303,667	0	7,659	0	12,190	0	53	0	155	0	323,724
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	76,423	292,507	0	1,560	384	6,160	0	11	0	16	76,807	300,254
	(II) 年金 (II) Annuities	222,247	174,936	32,272	2,485,477	1,847	219,027	0	0	3,435	227	259,801	2,879,667
	類別 A 總額 Total of Class A	4,162,069	12,149,093	20,955,764	25,985,464	6,690,422	2,774,019	24	288,885	4,051	4,986	31,812,330	41,202,447
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	4,018,121	1,937,994	953,806	1,736,945	7,349,998	3,046,406	0	0	41,157	1,570	12,363,082	6,722,915
	附加合約： Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	19,905	0	0	0	2,405	0	0	0	0	0	22,310
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	15,514	0	18	0	1,195	0	0	0	0	0	16,727
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	5,297	0	0	0	1,235	0	0	0	0	0	6,532
	類別 C 總額 Total of Class C	4,018,121	1,978,710	953,806	1,736,963	7,349,998	3,051,241	0	0	41,157	1,570	12,363,082	6,768,484
D	永久健康 Permanent health	0	29,754	0	76,419	0	506	0	49,780	0	10	0	156,469
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	8,180,190	14,157,557	21,909,570	27,798,846	14,040,420	5,825,766	24	338,665	45,208	6,566	44,175,412	48,127,400

註：
Note:
「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。
"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	49	6,425	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 1,058,619	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 33,391
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	49	6,425	0	1,058,619	0	33,391
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	96	5,616			0	11,499
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	0	3,584	150,558	0	120,313,936	0	165,492
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	60,568
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	13,163
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	2,770,592	0	946
	類別 I 總額 Total of Class I	0	3,584	150,558	0	123,084,528	0	240,169
	總額 Total	0	3,729	162,599	0	124,143,147	0	285,059

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	8,746,628		千港元 HK\$'000 3,080,771,492	千港元 HK\$'000 31,586,304	千港元 HK\$'000 36,222,005	千港元 HK\$'000 88,501,667
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	669,273	5,018,969
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	320,972	3,573,380
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			355,669,184	76,859	246,340	2,542,753
	(II) 年金 (II) Annuities	45,280		4,631,377	259,852	2,706,380	1,570,731
	類別 A 總額 Total of Class A	8,791,908		3,441,072,053	31,923,015	40,164,970	101,207,500
B	婚姻及出生 Marriage and birth	4,284			0	7	42,256
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,703,247		592,687,121	12,578,331	8,179,302	32,326,512
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	33,079	747,017
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	27,302	550,951
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			60,475,566	0	5,768	232,206
	類別 C 總額 Total of Class C	1,703,247		653,162,687	12,578,331	8,245,451	33,856,686
D	永久健康 Permanent health	178,723			0	144,536	722,004
E	聯合養老保險 Tontines	5			0	0	99
F	資本贖回 Capital redemption	1			0	0	0
	總額 Total	10,678,168		4,094,234,740	44,501,346	48,554,964	135,828,545

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	217	98,392	千港元 HK\$'000 16,708,487	千港元 HK\$'000 1,418	千港元 HK\$'000 41,449	千港元 HK\$'000 47,375
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	217	98,392	16,708,487	1,418	41,449	47,375
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1	590	26,647	2,568	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	1	590	26,647	2,568	0	0
D	永久健康 Permanent health	114	6,163		0	11,228	2,889
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	18,553	1,110,491	704,449,997	0	328,749	1,289,769
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				859	78,253	626,816
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	25,413	204,745
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			23,834,337	0	964	5,316
	類別 I 總額 Total of Class I	18,553	1,110,491	728,284,334	859	433,379	2,126,646
	總額 Total	18,885	1,215,636	745,019,468	4,845	486,056	2,176,910

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務: 類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		685,977	42,166,901	9,257,433	3,844,548
	(b) 其他基金 (b) Others		4,353,897	41,810,438	397,973	2,601,573
	類別 G 總額 Total of Class G		5,039,874	83,977,339	9,655,406	6,446,121
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		0	0	0	0
	(b) 其他基金 (b) Others		710,550	13,693,441	155,221	839,836
	類別 H 總額 Total of Class H		710,550	13,693,441	155,221	839,836
	總額 Total	327,668	5,750,424	97,670,780	9,810,627	7,285,957

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一三年一月至十二月
 January to December 2013

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	67,058	46,068	180,294	208,525	千港元 HK\$'000 8,221,858	千港元 HK\$'000 53,217,959
	(II) 年金 (II) Annuities	1,116	166	320	79	43,414	31,566
	類別 A 總額 Total of Class A	68,174	46,234	180,614	208,604	8,265,272	53,249,525
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	85	72	2,596	32,086
C	相連長期 Linked long term	12,444	7,564	116,432	4,285	34,245,594	2,283,599
D	永久健康 Permanent health	2,119	507	7,090	9,246	238,279	258,947
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	94	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	1	0	3,155
	總額 Total	82,737	54,305	304,221	222,208	42,751,835	55,827,312

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一三年一月至十二月
 January to December 2013

表格 HKLQ3-2
 Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別
 DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	68	1,409	50,035
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	68	1,409	50,035
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	3,019	0
D	永久健康 Permanent health	94	0	13,095
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	15,636	8,078,202	5,441,083
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	3,095	21,081	1,236,068
	總額 Total	18,893	8,103,711	6,740,281

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一三年一月至十二月
 January to December 2013

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務
 REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	1,108,369,160	2,432,483	1,282,026,868	21,852,583
	年金 Annuities	0	0	27,134	81,728
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	21,826	380
C	相連長期 Linked long term	45,830	2,056	69,450,831	2,742,412
D	永久健康 Permanent health	352,358	367,175	307,972	33,670
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	58,763,786	40,266	242,952,650	422,480
	未分類 Unclassified	0	0	0	2,707
	總額 Total	1,167,531,134	2,841,980	1,594,787,281	25,135,960

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一三年一月至十二月
 January to December 2013

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>Total Hong Kong Direct Individual Business</i>	數目 <i>Number</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 ----- <i>External</i>	8,587
	----- 內部轉保 ----- <i>Internal</i>	24,575
	----- 總額 ----- <i>Total</i>	33,162
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	8,528

註:

Note:

參照香港保險業聯會於二零一零年二月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 February 2010 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

表格 HKLQ6-1
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 New Business				自2005年4月1日開始的有效業務 Inforce Business commencing from 1 April 2005				此期間終止的保單 數目 Number of policies terminated in the period
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
A	人壽及年金 Life and annuity	988	94,814	千港元 HK\$000 3,488,802	千港元 HK\$000 5,913,867	6,832	338,670	千港元 HK\$000 18,357,331	8,532	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term	716	10,788	3,617,125	1,839,821	3,668	44,526	7,542,236	3,434	
D	永久健康 Permanent health	0	341	0	4,742	0	405	5,223	8	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	1,704	105,943	7,105,927	7,758,430	10,500	383,601	25,904,790	11,974	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月

January to December 2013

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Name of Insurer	保險公司名稱												
Standard Life Asia	標準亞洲	-	17,848	-	-	142,913	647,107	-	9	-	-	142,913	664,955
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	851,249	298,029	-	20,252	1,801,639	206,590	-	376	-	-	2,652,888	504,619
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	837,117	133,006	-	-	-	-	-	-	-	-	837,117	133,006
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	10,360	-	-	150,061	613,122	-	-	-	-	150,061	623,482
Zurich Life		-	75,349	-	-	66,382	39,753	-	-	-	-	66,382	115,102
Market Total	市場總額	31,812,330	41,202,447	-	690,451	12,363,082	6,768,484	-	22,310	-	156,469	44,175,412	48,127,400

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱										
Standard Life Asia	標準亞洲	81,552	399,788	-	17,484	61,359	244,310	2	3,373	142,913	664,955
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	1,623,148	223,190	305,064	40,460	724,649	240,969	27	-	2,652,888	504,619
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	32,359	-	-	837,117	100,647	-	-	837,117	133,006
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		105,366	580,385	-	-	44,556	40,052	139	3,045	150,061	623,482
Zurich Life		50,901	27,692	-	-	15,481	86,763	-	647	66,382	115,102
Market Total	市場總額	12,880,816	26,078,188	6,558,375	5,020,793	22,908,489	16,932,699	1,827,732	95,720	44,175,412	48,127,400

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽(類別A至F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	155,630	270,688	33,576	29,919	189,206	300,607
Ageas	富通保險	405,669	731,652	392,051	246,216	797,720	977,868
AIA (HK)	友邦(香港)	-	5,790	-	-	-	5,790
AIA International	友邦(國際)	4,087,808	3,589,883	2,919,332	1,042,154	7,007,140	4,632,037
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	151	1,852	-	454	151	2,306
Aviva	英傑華人壽	4,762	328,983	400	33,728	5,162	362,711
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	789,766	1,219,275	1,553,940	1,939,830	2,343,706	3,159,105
AXA China (HK)	安盛金融	-	73,462	-	86,058	-	159,520
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	61,148	35,917	7,954	4,276	69,102	40,193
BEA Life	東亞人壽	4,510	568,293	-	37,892	4,510	606,185
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	4,506,014	5,173,488	456,027	506,479	4,962,041	5,679,967
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1,194,893	8,624,091	379,728	1,432,709	1,574,621	10,056,800
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	1,188	52,363	121	9,889	1,309	62,252
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	16,010	371,388	106,761	61,382	122,771	432,770
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	673,417	144,777	61,389	53,272	734,806	198,049
FWD Life	富衛人壽	1,741,615	1,162,593	954,281	287,063	2,695,896	1,449,656
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		131,738	119,031	343,528	136,778	475,266	255,809
Hang Seng Insurance	恒生保險	1,267,594	2,470,420	135,142	194,667	1,402,736	2,665,087
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	104,912	493,864	4,478	40,956	109,390	534,820
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	4,691,931	3,709,873	5,151,524	2,277,089	9,843,455	5,986,962
Liberty Int'l	利寶國際	-	1,279	-	26	-	1,305
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,242,293	1,668,502	368,337	245,011	1,610,630	1,913,513
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	358,769	633,962	456,930	208,642	815,699	842,604
MetLife	大都會人壽	136,696	149,879	21,968	31,543	158,664	181,422
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	24,898	-	220	-	25,118
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	3,037	-	-	-	3,037
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	3,460,517	3,230,925	376,224	2,297,242	3,836,741	5,528,167
Prudential (HK) Life	保誠保險	-	-	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		408,400	13,607	1,156,929	8,969	1,565,329	22,576
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽(類別A至F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	77,655	220,476	65,258	444,479	142,913	664,955
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	1,003,281	444,234	1,649,607	60,385	2,652,888	504,619
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	365,953	52,601	471,164	80,405	837,117	133,006
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		127,538	524,207	22,523	99,275	150,061	623,482
Zurich Life		24,681	109,842	41,701	5,260	66,382	115,102
Market Total	市場總額	27,044,539	36,225,132	17,130,873	11,902,268	44,175,412	48,127,400

註:

Notes:

在岸 / 離岸的定義

Definition of Onshore/Offshore

在岸

Onshore

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

離岸

Offshore

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	189,206	17,492	15,770	156,412	110,933	300,607
Ageas	富通保險	797,720	9,111	97,493	419,155	452,109	977,868
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	80	639	2,983	2,088	5,790
AIA International	友邦 (國際)	7,007,140	354,799	1,142,293	1,989,122	1,145,823	4,632,037
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	151	1,151	375	755	25	2,306
Aviva	英傑華人壽	5,162	282,880	36,922	30,942	11,967	362,711
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	2,343,706	471,987	131,695	1,363,614	1,191,809	3,159,105
AXA China (HK)	安盛金融	-	26,221	7,850	111,674	13,775	159,520
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	69,102	11	4,253	35,868	61	40,193
BEA Life	東亞人壽	4,510	566,781	37,314	2,016	74	606,185
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	4,962,041	5,096,499	5,461	170,406	407,601	5,679,967
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1,574,621	9,528,294	350,003	160,928	17,575	10,056,800
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	1,309	11,166	27,982	37	23,067	62,252
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	122,771	206,478	140,206	68,775	17,311	432,770
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	734,806	18	7,126	83,667	107,238	198,049
FWD Life	富衛人壽	2,695,896	758,173	35,982	289,583	365,918	1,449,656
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		475,266	-	129,328	102,801	23,680	255,809
Hang Seng Insurance	恒生保險	1,402,736	1,639,318	509,246	471,686	44,837	2,665,087
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	109,390	502,956	18,121	13,663	80	534,820
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	9,843,455	3,455,234	2,402,230	92,987	36,511	5,986,962
Liberty Int'l	利寶國際	-	197	157	951	-	1,305
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,610,630	40,752	432,716	724,570	715,475	1,913,513
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	815,699	-	99,371	314,545	428,688	842,604
MetLife	大都會人壽	158,664	74,279	23,977	69,138	14,028	181,422
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	69	10,058	14,732	259	25,118
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	181	2,856	3,037
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	3,836,741	217,975	3,648,303	1,441,354	220,535	5,528,167
Prudential (HK) Life	保誠保險	-	-	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		1,565,329	-	1,454	14,383	6,739	22,576
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	142,913	17,818	21,630	176,723	448,784	664,955
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	2,652,888	89,271	93,647	198,317	123,384	504,619
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	837,117	79,718	1,859	45,197	6,232	133,006
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		150,061	-	4,288	220,972	398,222	623,482
Zurich Life		66,382	2,949	4,799	50,179	57,175	115,102
Market Total	市場總額	44,175,412	23,451,677	9,442,548	8,838,316	6,394,859	48,127,400

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	142,413	664,760	-	-	500	195	142,913	664,955
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	631,416	407,005	-	-	2,021,448	94,350	24	3,264	-	-	2,652,888	504,619
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	112,391	2,671	724,726	130,335	-	-	-	-	837,117	133,006
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	36,187	-	17	150,061	587,278	-	-	-	-	150,061	623,482
Zurich Life		25,759	110,327	-	322	-	4,326	-	-	40,623	127	66,382	115,102
Market Total	市場總額	8,180,190	14,157,557	21,909,570	27,798,846	14,040,420	5,825,766	24	338,665	45,208	6,566	44,175,412	48,127,400

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-
Ageas	富通保險	3	76	-	29
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	944	68,876	-	63,812
American Family Life		-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	43	2,531	-	2,115
A Generali	忠利	40	5,365	-	5,058
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	安盛金融	214	17,124	-	14,902
AXA Life		-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	12	1,133	-	824
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	2	173	-	16
Canada Life Assurance		-	-	-	-
China Life	中國人壽	137	11,873	-	42,424
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	15	671	-	24,103
Clerical Medical		-	-	-	-
CMI		-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-
FWD Life	富衛人壽	58	4,355	-	2,380
GenRe	通用再保	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽(類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	-
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	1	38	-	89
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	107	1,911	-	3,007
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	1,609	24,863	-	64,900
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	303	7,054	-	15,427
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	52	722	-	456
Prudential (HK) Life	保誠保險	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至十二月
January to December 2013

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱				
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	145	6,564	-	10,479
TPRe	太平再保險	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		44	9,270	-	35,038
Market Total	市場總額	3,729	162,599	0	285,059

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金(類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務(類別 A)				(2) 投資相連個人業務(類別 C)			
		(1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) Linked Individual Business (Class C)			
Name of Insurer		保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
保險公司名稱		Number of Policies	Sums Assured	Single Revenue Premiums	Non-Single Revenue Premiums	Number of Policies	Sums Assured	Single Revenue Premiums	Non-Single Revenue Premiums
			(千港元)	(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
			(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-	35,002	14,632,891	475,266	1,922,755
Hang Seng Insurance	恒生保險	651,283	142,622,695	1,403,336	9,691,082	614	173,000	-	6,637
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	67,981	20,107,694	109,390	1,293,045	199	53,217	-	2,072
HSBC Insurance	滙豐保險	1,867	1,380,000	-	10,892	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	374,598	292,071,557	9,040,661	17,892,200	79,314	41,568,694	802,794	9,802,312
Liberty Int'l	利寶國際	798	1,694,479	-	4,547	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	930,013	433,996,629	443,083	12,030,544	170,795	57,605,500	1,192,992	2,056,801
Massachusetts Mutual		157	196,173	-	4,532	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	250,744	117,090,917	699,591	2,478,072	47,871	10,557,314	116,108	1,031,884
MetLife	大都會人壽	145,714	11,706,747	158,663	980,886	4,797	3,699,326	108	516,670
Metropolitan Life	美商大都會人壽	101,017	6,169,684	300	484,642	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	189	408	-	771
Pacific Life	太平洋人壽	5,850	7,054,214	-	28,939	-	-	-	-
PLL		85	117,784	-	438	-	-	-	-
Principal	美國信安	1	118	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	964,325	495,720,865	3,621,112	18,686,256	220,174	89,012,793	337,055	3,526,746
Prudential (HK) Life	保誠保險	-	-	-	-	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	1,226	570,264	-	10,305
Royal Skandia Life		-	-	-	3	20,008	22,142,837	1,565,329	632,834
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	31	108	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Standard Life Asia	標準亞洲	2,631	2,612,538	-	30,940	46,884	9,203,745	142,913	1,550,494
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	296,820	125,108,888	851,249	2,667,045	70,568	17,444,686	1,801,639	881,017
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	34,403	124,788,784	837,117	733,479	57	66,222	-	467
Zurich Assurance		58,304	29,911,381	7	371,317	2,604	920,400	-	21,524
Zurich International		2,002	7,513,504	-	20,953	69,867	32,300,691	150,061	2,888,525
Zurich Life		56,068	14,871,900	5,270	360,661	36,849	9,044,172	66,382	396,394
Market Total	市場總額	8,791,908	3,441,072,053	31,923,015	141,372,470	1,703,247	653,162,687	12,578,331	42,102,137

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務(類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務(類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額(1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
ACE Life	安達人壽	849	-	2,832	145,346	74,027,937	292,060	1,670,683
Ageas	富通保險	-	-	-	430,298	159,604,370	804,200	4,149,150
AIA (HK)	友邦(香港)	3,241	-	4,944	216,754	632,941	-	292,078
AIA International	友邦(國際)	4,290	-	42,362	2,431,506	789,657,893	7,007,140	25,061,541
American Family Life		911	-	629	911	-	-	629
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	18	10,085	-	55
A Generali	忠利	-	-	-	1,275	1,601,691	178	5,740
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	50,085	13,092,247	5,751	1,123,192
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	644,369	268,148,875	2,343,706	9,957,731
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	447,082	168,987,354	-	5,597,542
AXA Life		-	-	-	6	855	-	4
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	47,370	23,713,761	69,102	1,016,696
BEA Life	東亞人壽	1,490	-	9,130	34,174	7,152,183	4,510	1,320,490
Blue Cross	藍十字	2	-	39	21,854	3,541,129	2	86,267
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	358,387	100,732,226	4,962,041	12,996,770
Canada Life Assurance		-	-	-	12,496	9,150,199	63,061	83,885
China Life	中國人壽	-	-	-	325,376	96,290,684	1,574,639	17,322,155
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	18,206	-	104,645	121,863	32,580,002	1,309	895,811
Clerical Medical		6	-	11	2,566	2,242,901	-	14,861
CMI		-	-	-	1,378	1,766,882	-	8,096
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	120,753	25,649,316	122,519	1,564,306
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,155	1,868,534	-	24,429
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	76,121	41,391,373	734,806	2,564,490
FWD Life	富衛人壽	2,940	-	19,967	282,237	128,658,483	2,695,896	4,883,884
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一三年一月至十二月
January to December 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Generali Int'l		-	-	-	35,002	14,632,891	475,266	1,922,755
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	651,897	142,795,695	1,403,336	9,697,719
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	68,180	20,160,911	109,390	1,295,117
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	1,867	1,380,000	-	10,892
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	453,912	333,640,251	9,843,455	27,694,512
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	798	1,694,479	-	4,547
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	574	-	5,317	1,101,382	491,602,129	1,636,075	14,092,662
Massachusetts Mutual		-	-	-	157	196,173	-	4,532
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	3,146	-	5,108	301,761	127,648,231	815,699	3,515,064
MetLife	大都會人壽	10,425	-	59,135	160,936	15,406,073	158,771	1,556,691
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	101,017	6,169,684	300	484,642
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	189	408	-	771
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	5,850	7,054,214	-	28,939
PLL		-	-	-	85	117,784	-	438
Principal	美國信安	-	-	-	1	118	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	136,924	-	654,762	1,321,423	584,733,658	3,958,167	22,867,764
Prudential (HK) Life	保誠保險	-	-	-	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	1,226	570,264	-	10,305
Royal Skandia Life		9	-	21	20,017	22,142,837	1,565,329	632,858
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	31	108	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一三年一月至十二月
 January to December 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	49,515	11,816,283	142,913	1,581,434
Sun Life Hong Kong TPRe	香港永明金融 太平再保險	-	-	-	367,388	142,553,574	2,652,888	3,548,062
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	34,460	124,855,006	837,117	733,946
Zurich Assurance		-	-	-	60,908	30,831,781	7	392,841
Zurich International		-	-	-	71,869	39,814,195	150,061	2,909,478
Zurich Life		-	-	-	92,917	23,916,072	71,652	757,055
Market Total	市場總額	183,013	0	908,902	10,678,168	4,094,234,740	44,501,346	184,383,509

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一三年一月至十二月
 January to December 2013

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務(類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Ageas	富通保險	65	3,167	-	3,555	1	811	124	
AIA (HK)	友邦(香港)	5	26	-	47	96	7,605,719	3,277,155	
AIA International	友邦(國際)	3,507	321,978	-	862,593	3	18,678	-	
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	
Asia Insurance	亞洲保險	203	38,990	-	24,138	-	-	-	
A Generali	忠利	376	161,283	-	150,807	-	-	-	
Aviva	英傑華人壽	1	7,264	-	1,311	-	-	-	
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	1	57	-	113	29,264	8,437,786	642,770	
AXA China (HK)	安盛金融	977	81,138	-	130,088	-	-	-	
AXA Life		1	8	-	2	-	-	-	
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-	-	-	-	
BEA Life	東亞人壽	83	10,912	-	10,124	-	-	-	
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-	-	
BOC Group Life	中銀集團人壽	58	15,643	-	22,850	-	-	-	
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-	-	
China Life	中國人壽	137	11,873	-	42,415	3,723	3,304,121	292,405	
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	133	15,119	-	137,720	-	-	-	
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	
CMI		-	-	-	-	-	-	-	
Dah Sing Life	大新人壽	11	30,236	-	7,887	-	-	-	
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-	-	-	-	
FWD Life	富衛人壽	316	20,689	-	21,699	2,754	3,185,844	110,379	
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一三年一月至十二月
 January to December 2013

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	
Hang Seng Insurance	恒生保險	3	3,641	1,418	6,045	64	480,735	32,689	
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	
Hong Kong Life	香港人壽	25	6,132	-	9,209	-	-	-	
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	
HSBC Life	滙豐人壽	3	6,730	-	4,637	153,963	39,052,944	2,920,544	
Liberty Int'l	利寶國際	697	22,774	-	35,159	-	-	-	
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	10,103	207,403	859	782,382	114,301	26,109,445	1,643,414	
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	932	29,375	-	86,619	2,449	115,486	2,036	
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	
PLL		-	-	-	-	-	-	-	
Principal	美國信安	-	-	-	-	20,790	4,912,284	921,331	
Prudential (UK)	英國保誠	317	15,539	-	16,499	94	1,908,496	290,418	
Prudential (HK) Life	保誠保險	-	-	-	-	-	-	-	
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	
RL360°		-	-	-	-	-	-	-	
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一三年一月至十二月
January to December 2013

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	607	58,132	-	122,195	110	1,999,017	62,739	
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	
Zurich International		-	-	-	192	56	539,414	469	
Zurich Life		324	147,527	2,568	184,680	-	-	-	
Market Total	市場總額	18,885	1,215,636	4,845	2,662,966	327,668	97,670,780	9,810,627	

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
A CE Life Insurance Company Ltd.	安達人壽保險有限公司	ACE Life	安達人壽	Long Term	長期
Ageas Insurance Company (Asia) Limited	富通保險(亞洲)有限公司	Ageas	富通保險	Long Term	長期
AIA Company Limited	友邦保險有限公司	AIA (HK)	友邦(香港)	Composite	綜合
AIA International Limited	友邦保險(國際)有限公司	AIA International	友邦(國際)	Composite	綜合
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Società per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	安盛保險(百慕達)有限公司	AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司	AXA China (HK)	安盛金融	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life		Composite	綜合
AXA Wealth Management (HK) Limited	安盛財富管理(香港)有限公司	AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	Long Term	長期
B EA Life Limited	東亞人壽保險有限公司	BEA Life	東亞人壽	Long Term	長期
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
C anada Life Assurance Company - The		Canada Life Assurance		Long Term	長期
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited	大新人壽保險有限公司	Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
F riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited	富衛人壽保險(百慕達)有限公司	FWD Life	富衛人壽	Long Term	長期
G eneral Reinsurance AG		GenRe	通用再保	Composite	綜合

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
Generali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期
H ang Seng Insurance Company Limited	恒生保險有限公司	Hang Seng Insurance	恒生保險	Composite	綜合
Hannover Rück SE		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
L iberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
M anulife (International) Limited	宏利人壽保險(國際)有限公司	Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通亞洲	Long Term	長期
MetLife Limited	大都會人壽保險有限公司	MetLife	大都會人壽	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
P acific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Phoenix Life Limited		PLL		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Assurance Company Limited - The		Prudential (UK)	英國保誠	Composite	綜合
Prudential Hong Kong Limited	保誠保險有限公司	Prudential (HK) Life	保誠保險	Long Term	長期
R GA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
RL360 Insurance Company Limited		RL360°		Long Term	長期
Royal Skandia Life Assurance Limited		Royal Skandia Life		Long Term	長期

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
S chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Swiss Reinsurance Company Ltd)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
SCOR Reinsurance Company (Asia) Limited	法國再保險(亞洲)有限公司	SCOR Re	法國再保險	Composite	綜合
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
Sun Life Hong Kong Limited	香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong	香港永明金融	Long Term	長期
T aiping Reinsurance Company Limited	太平再保險有限公司	TPRe	太平再保險	Composite	綜合
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.		Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	Long Term	長期
Z urich Assurance Ltd		Zurich Assurance		Long Term	長期
Zurich International Life Limited		Zurich International		Long Term	長期
Zürich Lebensversicherungs - Gesellschaft AG (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life		Long Term	長期

香港長期保險業務的臨時統計數字附註

Note to Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

Transamerica Life Insurance Company已在2013年第一季將其所有香港長期業務轉讓至Transamerica Life (Bermuda) Ltd.。在本統計數字中，有關Transamerica Life (Bermuda) Ltd.的統計數字是該公司與Transamerica Life Insurance Company的數字總和。

The Hong Kong long term business of Transamerica Life Insurance Company was transferred to Transamerica Life (Bermuda) Ltd. in the first quarter of 2013. In this set of statistics, the figures for Transamerica Life (Bermuda) Ltd. represent the total figures of Transamerica Life (Bermuda) Ltd. and Transamerica Life Insurance Company.